



Kamienie szlifierskie – ściernice spojone
marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **kamienia szlifierskiego – ściernicy spojonej**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

Uwaga: Ilekroć w tej instrukcji mowa jest o „elektronarzędziu”, należy rozumieć przez to możliwość zastosowania każdego zgodnego narzędzia lub każdej zgodnej maszyny z napędem innym niż ręczny, np. pneumatycznym.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Fabrycznie nowe kamienie szlifierskie (ściernice spojone) są dostępne w różnych rozmiarach i kształtach (płaskie oraz kubełkowe). Służą do szlifowania i ostrzenia różnych narzędzi m.in: wiertel, frezów, noży tokarskich, dłut itd. Są zgodne z normą EN 12413.

Szczegółowe informacje o materiałach, do których dana ściernica jest przeznaczona, oraz inne parametry ściernicy zgodnie z ww. normą podano na jej etykiecie oraz poniżej w sekcji „Dane techniczne”.

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że ściernica została dobrana prawidłowo do obrabianego materiału. Nie przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

Instrukcja

wer. 20260114, jęz. polski / Polish

jęz. angielski / English



Kamień szlifierski - ściernica

Kształt ściernicy płaskiej: T1

Kształt ściernicy kubelkowej: T11

maksymalna prędkość obrotowa - 2 600 obr/min

maksymalna prędkość liniowa - 35 m/s.

EAN	Rozmiar	Gradacja	Kolor
5908291605223	125x40x20 Kubelkowa	46	Biały
5908291605230	125x40x20 Kubelkowa	60	Biały
5908291607135	125X40x20 Płaska	46	Biały
5908291607142	125X40x20 Płaska	60	Biały
5908291606688	125x40x20 Płaska	46	Szary
5908291606695	125x40x20 Płaska	60	Szary
5908291606718	150x16x12,7 Płaska	60	Biały
5908291606725	150x16x20 Płaska	60	Czarny
5908291605209	150x20x20 Płaska	46	Biały
5908291605193	150x20x20 Płaska	46	Różowy
5908291605186	150x20x20 Płaska	46	Ciemno szary
5908291605216	150x20x20 Płaska	46	Szary
5908291607050	150x20x20 Płaska	60	Szary
5908291607029	150x20x20 Płaska	60	Ciemno szary
5908291607036	150x20x20 Płaska	60	Różowy
5908291607043	150x20x20 Płaska	60	Biały

5908291609924	150x20x32 Płaska	46	Różowy
5908291606220	150x20x32 Płaska	46	Szary
5908291606213	150x20x32 Płaska	46	Biały
5908291607081	150x20x32 Płaska	60	Biały
5908291607098	150x20x32 Płaska	60	Szary
5908291606237	150x25x32 Płaska	46	Różowy
5908291606244	150x25x32 Płaska	46	Ciemno szary
5908291607067	150x25x32 Płaska	60	Ciemno szary
5908291607074	150x25x32 Płaska	60	Różowy
5908291610180	150x25x32 Płaska	60	Szary
5908291600853	200x20x32 Płaska	46	Biały
5908291605094	200x20x32 Płaska	46	Zielony
5908291605063	200x20x32 Płaska	46	Różowy
5908291605117	200x20x32 Płaska	46	Ciemno szary
5908291600839	200x20x32 Płaska	46	Szary
5908291605087	200x20x32 Płaska	60	Zielony
5908291605032	200x20x32 Płaska	60	Szary
5908291605049	200x20x32 Płaska	60	Ciemno szary
5908291605056	200x20x32 Płaska	60	Różowy
5908291605025	200x20x32 Płaska	60	Biały
5908291605162	200x25x32 Płaska	46	Biały
5908291607012	200x25x32 Płaska	46	Zielony

5908291605179	200x25x32 Płaska	46	Szary
5908291605155	200x25x32 Płaska	46	Ciemno szary
5908291606985	200x25x32 Płaska	60	Biały
5908291607005	200x25x32 Płaska	60	Zielony
5908291606992	200x25x32 Płaska	60	Szary
5908291606978	200x25x32 Płaska	60	Ciemno szary
5908291600846	250x25x32 Płaska	46	Szary
5908291605070	250x25x32 Płaska	46	Różowy
5908291605100	250x25x32 Płaska	46	Zielony
5908291605124	250x25x32 Płaska	46	Ciemno szary
5908291604899	250x25x32 Płaska	46	Biały
5908291607104	250x25x32 Płaska	60	Ciemno szary
5908291605131	250x25x32 Płaska	60	Szary
5908291607111	250x25x32 Płaska	60	Zielony
5908291605148	250x25x32 Płaska	60	Biały
5908291606206	250x25x32 Płaska	60	Różowy

Kamień biały:

Wykonanie - Biały tlenek glinu

Zastosowanie:

- Stal nierdzewna
- Kamień
- Szkło

Kamień szary:

Wykonanie - Brązowy tlenek glinu

Zastosowanie:

- Stal szybko tnąca
- Diament
- Stal hartowana
- Stal wysokowęglowa

Kamień różowy:

Wykonanie - Różowy stopiony tlenek glinu

Zastosowanie:

Stal stopowa

Kamień zielony:

Wykonanie - Zielony węgiel krzemu

Zastosowanie:

- Stal
- Aluminium
- Miedź
- Ceramika

Kamień ciemno szary:

Wykonanie - Brązowy tlenek glinu

Zastosowanie:

- Stal szybko tnąca
- Diament
- Stal hartowana
- Stal wysokowęglowa

5. ELEMENTY SKŁADOWE

Kamień szlifierski – ściernica

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Ważne: Montażu i wymiany produktu dokonywać tylko i wyłącznie, gdy elektronarzędzie jest odłączone od źródła zasilania!

Ostrzeżenie: Nie montować produktu na elektronarzędziu, którego maksymalne obroty przekraczają wartość maksymalnych obrotów dla produktu. Zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia.

Ostrzeżenie: Produkt można montować wyłącznie na zgodnych elektronarzędziach. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia.

Ostrzeżenie: Nieprawidłowy montaż produktu na elektronarzędziu może być przyczyną obrażeń. Należy zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia w celu prawidłowego montażu.

Podczas montażu ściernicy strzałka powinna być skierowana do dołu.

Sprawdzić opis ściernicy, obowiązkowo porównać dopuszczalną prędkość obrotową podaną na ściernicy, z prędkością obrotową wrzeczona szlifierki. Można używać jedynie takich ściernic, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest równa lub większa od rzeczywistej prędkości obrotowej wrzeczona szlifierki. W żadnym przypadku nie wolno przekraczać dopuszczalnej prędkości obrotowej podanej na ściernicy. Dopuszczalną prędkość maksymalną podaje się w obrotach na minutę [Obr/min] – [1/min] lub w metrach na sekundę [m/s].

Sprawdzić stan techniczny ściernicy, czy nie występują uszkodzenia mechaniczne, pęknięcia, rysy, wykruszenia. Ocenę należy przeprowadzać w warunkach dobrego oświetlenia przez osobę doświadczoną.

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej, posiadające odpowiednie doświadczenie i umiejętność dobrania ściernicy do przewidzianego zastosowania.

Przed przystąpieniem do pracy dokładnie sprawdź kamień pod względem uszkodzeń, czy nie ma pęknięć, uszczerbień lub nadmiernego zużycia.

1. W zależności od wykonywanej pracy dobierz odpowiedni kamień ścierny dla danego zadania, wybierając odpowiedni kolor.
2. Zamocuj ściernicę w narzędziu przeznaczonym do szlifowania np. szlifierce stołowej. Urządzenie musi być solidnie zamocowane do blatu roboczego.
3. Dostosuj prędkość obróbki do materiału, na którym pracujesz. Zbyt wysoka prędkość może prowadzić do przegrzania się materiału. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej prędkości obrotowej podanej na etykiecie ściernicy.

4. Na czas pracy stabilnie zamocuj obrabiany materiał. Utrzymuj odpowiedni nacisk, tak aby nie uszkodzić materiału.

5. Całość powtarzaj do momentu uzyskania pożądanego efektu.

6. Po zakończonej pracy oczyść ściernicę z zanieczyszczeń i/lub wyrównaj np. przez użycie osełki do ściernic, tzw. koksłu lub odciągacza diamentowego.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I OGRANICZEŃ W UŻYWANIU



Praca na sucho (symbol obecny, jeśli to ograniczenie obowiązuje).



Nie używać uszkodzonej ściernicy.



Stosować nakrycie głowy



Stosować odzież ochronną



Stosować rękawice ochronne



Stosować obuwie ochronne



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Przed przystąpieniem do pracy
zapoznaj się z instrukcją



Chronić przed dziećmi



Stosować maskę ochronną na twarz



Wyłączyć zasilanie elektronarzędzia

7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

- ⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!
- ⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!
- ⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!
- ⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
- Nie wolno modyfikować produktu,
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
- Nie wolno modyfikować produktu.
- Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia z zamontowanym produktem.
- Wykonywać płynne ruchy. Unikać wywierania nadmiernego nacisku lub uderzania w obrabiany materiał.
- Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
- Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
- Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.

- Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
 - Powierzchnia produktu jest szorstka. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z produktu i jego wymiany oraz stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
 2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
-

9. UTYLIZACJA

Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. PRODUKT SPEŁNIA NORMY:

Produkt wyprodukowany zgodnie z wymogami normy EN 12413:2007 + A1:2011.

1. ENTRY

Thank you for choosing the bonded grinding wheel grinding stone. This instruction manual contains information on the safe use, maintenance, and disposal of this product. Before starting work, please read the following instructions carefully.

Note: Whenever this manual refers to a "power tool," it should be understood that any compatible power tool or any compatible machine with a power source other than a hand-operated one, such as a pneumatic one, can be used.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

Brand new grinding stones (bonded grinding wheels) are available in various sizes and shapes (flat and cup-shaped). They are used for grinding and sharpening various tools, including drills, milling cutters, lathe tools, chisels, etc. They comply with the EN 12413 standard.

Detailed information about the materials for which a given grinding wheel is intended and other grinding wheel parameters in accordance with the aforementioned standard are provided on the wheel label and below in the "Technical Data" section.

Before starting work, ensure that the grinding wheel has been correctly selected for the material being processed. Do not exceed the maximum speed.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow unsupervised children to access this product.

4. TECHNICAL DATA

Maximum rotational speed - 2,600 rpm

Maximum linear speed - 35 m/s

Table above

White stone:

Material - White aluminum oxide

Application:

- Stainless steel
- Stone
- Glass

Gray stone:

Material - Brown aluminum oxide

Application:

- High-speed steel
- Diamond
- Hardened steel
- High-carbon steel

Pink stone:

Material - Pink fused aluminum oxide

Application:

Alloy steel

Green stone:

Material - Green silicon carbide

Application:

- Steel
- Aluminum
- Copper
- Ceramic

Dark gray stone:

Material - Brown aluminum oxide

Application:

- High-speed steel
 - Diamond
 - Hardened steel
 - High-carbon steel
-

5. COMPONENTS

Grinding stone - grinding wheel

6. INSTALLATION AND USE

Important: Only install and replace the product when the power tool is in good working order. is disconnected from the power source!

Warning: Do not mount the product on a power tool whose maximum speed exceeds the maximum speed of the product. Consult the power tool's instructions.

Warning: This product must only be mounted on compatible power tools. Before mounting, consult the power tool's instructions.

Warning: Improper mounting of the product on a power tool can cause injury. Consult the power tool's instructions for proper assembly.

This product should only be used by individuals with appropriate mental and physical fitness, experience, and the ability to select a grinding wheel for the intended application.

Before starting work, carefully inspect the grinding wheel for damage, cracks, chips, or excessive wear.

1. Depending on the work being performed, select the appropriate grinding wheel for the task, choosing the appropriate color.
2. Mount the grinding wheel on a grinding tool, such as a bench grinder. The device must be securely attached to the worktop.
3. Adjust the grinding speed to the material you are working on. Too high a speed can cause the material to overheat. Never exceed the maximum speed indicated on the grinding wheel's label.
4. Securely clamp the workpiece while grinding. Maintain appropriate pressure to avoid damaging the material.
5. Repeat this process until the desired effect is achieved.
6. After finishing, clean the grinding wheel of any debris and/or smooth it, for example, using a grinding stone, coke, or diamond extractor.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Do not use a damaged disc



Wear headgear



Wear protective clothing



Wear protective gloves



Wear safety shoes



Wear safety glasses



Wear ear protection



Read the instructions
before starting work



Keep out of reach of
children



Wear a face mask



Switch off the power tool

7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- △ Do not use in damp rooms!
- △ Do not use near flammable or explosive materials!
- △ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!
- △ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
- Do not modify the product,
- Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
- Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
- Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
- Only use the product for cutting materials indicated in the instructions and on the packaging. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
- When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
- During work, never hold the object being cut with your hands - properly immobilize the object being cut.
- Avoid an unnatural working position.
- Ensure a stable working position and maintain balance.
- Do not touch the product immediately after cutting - there is a risk of burns.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

- Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
 2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION

When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

10. PRODUCT MEETS STANDARDS:

Product manufactured in accordance with the requirements of the standard: EN12413